

**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF  
YUKON**

First Session of the  
Thirty-fifth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Première session de la  
Trente-cinquième Assemblée  
législative

**BILL NO. 204**

**FIRST APPROPRIATION ACT  
2022-23**

**PROJET DE LOI N°204**

**LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR  
L'EXERCICE 2022-2023**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

## **BILL NO. 204**

**Thirty-fifth Legislative Assembly**

**First Session**

### **FIRST APPROPRIATION ACT 2022-23**

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2023;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1** From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$1,965,499,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2023, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

---

## **PROJET DE LOI N° 204**

**Trente-cinquième Assemblée  
législative**

**Première session**

### **LOI D’AFFECTATION N° 1 POUR L’EXERCICE 2022-2023**

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023;

la Commissaire du Yukon, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative, édicte :

**1** Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 1 965 499 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023, telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

**2** Il est rendu compte de l’affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l’article 1.

---

**FIRST APPROPRIATION ACT 2022-23  
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	8,761
24	Elections Office	812
23	Office of the Ombudsman	1,566
26	Child and Youth Advocate Office	826
02	Executive Council Office	25,527
51	Community Services	107,023
07	Economic Development	26,721
03	Education	234,538
53	Energy, Mines and Resources	81,982
52	Environment	47,884
12	Finance	11,764
27	French Language Services Directorate	6,855
15	Health and Social Services	493,393
55	Highways and Public Works	158,784
08	Justice	86,358
10	Public Service Commission	58,694
54	Tourism and Culture	32,510
11	Women and Gender Equity Directorate	3,680
22	Yukon Development Corporation	6,125
18	Yukon Housing Corporation	20,219
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>	<hr/> <b>1,419,022</b> <hr/>

**FIRST APPROPRIATION ACT 2022-23  
SCHEDULE A (continued)**

\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	30
24	Elections Office	5
23	Office of the Ombudsman	3
26	Child and Youth Advocate Office	1
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	116,715
07	Economic Development	1,106
03	Education	37,534
53	Energy, Mines and Resources	947
52	Environment	3,984
12	Finance	32
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	16,892
55	Highways and Public Works	277,370
08	Justice	4,069
10	Public Service Commission	68
54	Tourism and Culture	3,660
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	37,288
18	Yukon Housing Corporation	46,773
	<b>Subtotal Capital</b>	546,477
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	1,965,499

**LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2022-2023  
ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	8 761
24	Bureau des élections	812
23	Bureau de l'ombudsman	1 566
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	826
02	Bureau du Conseil exécutif	25 527
51	Services aux collectivités	107 023
07	Développement économique	26 721
03	Éducation	234 538
53	Énergie, Mines et Ressources	81 982
52	Environnement	47 884
12	Finances	11 764
27	Direction des services en français	6 855
15	Santé et Affaires sociales	493 393
55	Voirie et Travaux publics	158 784
08	Justice	86 358
10	Commission de la fonction publique	58 694
54	Tourisme et Culture	32 510
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	3 680
22	Société de développement du Yukon	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	20 219
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<b>1 419 022</b>

**LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2022-2023  
ANNEXE A (suite)**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	30
24	Bureau des élections	5
23	Bureau de l'ombudsman	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	116 715
07	Développement économique	1 106
03	Éducation	37 534
53	Énergie, Mines et Ressources	947
52	Environnement	3 984
12	Finances	32
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	16 892
55	Voirie et Travaux publics	277 370
08	Justice	4 069
10	Commission de la fonction publique	68
54	Tourisme et Culture	3 660
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	37 288
18	Société d'habitation du Yukon	46 773
	<b>Total partiel : capital</b>	<hr/> 546 477 <hr/>
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	<hr/> 1 965 499 <hr/>

**FIRST APPROPRIATION ACT 2022-23  
SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

51	Community Services	
	- In lieu of Property Taxes	10,296
	- Home Owner Grants	4,270
	- Comprehensive Municipal Grants	21,126
	- Community Recreation Assistance Grants	818
03	Education	
	- Student Transportation	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30
	- Child Care Subsidies	551
	- Post Secondary Student Grants	5,034
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	180
	- Social Assistance - Whitehorse	18,194
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,963
	- Pioneer Utility Grant	1,946
	- Medical Travel Subsidies	2,950
	- Social Assistance - Region	3,068
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	70,817
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>	70,817

**LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2022-2023**  
**ANNEXE B**  
**SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	10 296
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 270
	- Subventions municipales globales	21 126
	- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818
03	Éducation	
	- Transport scolaire	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30
	- Programme de subventions pour les services de garde	551
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	180
	- Aide sociale – Whitehorse	18 194
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 963
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946
	- Subventions pour voyages médicaux	2 950
	- Aide sociale – régionale	3 068
	<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>70 817</b>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>	<b>70 817</b>